

UITVOERINGSVERORDENING (EU) Nr. 265/2012 VAN DE RAAD

van 23 maart 2012

houdende uitvoering van artikel 8 bis, lid 1, van Verordening (EG) nr. 765/2006 betreffende beperkende maatregelen ten aanzien van Belarus

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Verordening (EG) nr. 765/2006 ⁽¹⁾, en met name artikel 8 bis, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Raad heeft op 18 mei 2006 Verordening (EG) nr. 765/2006 vastgesteld.
- (2) Gezien de ernst van de situatie in Belarus moeten meer personen en entiteiten worden opgenomen op de lijst van aan beperkende maatregelen onderworpen natuurlijke personen en rechtspersonen, entiteiten en lichamen in bijlage I B bij Verordening (EG) nr. 765/2006.
- (3) De informatie over één persoon op de lijst in bijlage I B bij Verordening (EG) nr. 765/2006 moet worden geactualiseerd.

- (4) Bijlage I B bij Verordening (EG) nr. 765/2006 moet dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I B bij Verordening (EG) nr. 765/2006 wordt gewijzigd zoals aangegeven in bijlage I bij deze verordening.

Artikel 2

De in bijlage II bij deze verordening genoemde personen en entiteiten worden toegevoegd aan bijlage I B bij Verordening (EG) nr. 765/2006.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 maart 2012.

Voor de Raad

De voorzitter

C. ASHTON

⁽¹⁾ PB L 134 van 20.5.2006, blz. 1.

BIJLAGE I

De tekst betreffende de hieronder vermelde persoon wordt vervangen door:

	Naam Engelse transcriptie van Belarussische spelling Engelse transcriptie van Russische spelling	Naam (Belarussische spelling)	Naam (Russische spelling)	Geboorteplaats en -datum	Functie
1.	Mazouka Anzhalika Mikhailauna Mazovko, Anzhelika Mikhailovna (Mazovka Anzhelika Mikhailovna)	Мазоўка Анжэліка Міхайлаўна	Мазовко Анжелика Михайловна (Мазовка Анжелика Михайловна)		<p>Rechter in de rechtbank van het district Sovetski in Minsk. Heeft in 2010-2011 aan vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld boetes of veroordelingen opgelegd wegens hun vreedzaam protest tegen de gevangenisstraffen in de volgende zaken:</p> <p>a) 14.7.2011, Bussel Alyaksandr, 10 dagen gevangenis;</p> <p>b) 14.7.2011, Krukowski Syarhey, 8 dagen gevangenis;</p> <p>c) 14.7.2011, Kantsin Yahor, 10 dagen gevangenis;</p> <p>d) 7.7.2011, Sukhanossik Vyachaslaw, 8 dagen gevangenis;</p> <p>e) 21.12.2010, Nyanakhaw Andrey, 15 dagen gevangenis;</p> <p>f) 20.12.2010, Myslivets Ihar, 15 dagen gevangenis;</p> <p>g) 20.12.2010, Vilkin Alyaksey, 12 dagen gevangenis;</p> <p>h) 20.12.2010, Kharitonaw Paval, 12 dagen gevangenis.</p> <p>Heeft herhaaldelijk gevangenisstraffen uitgesproken tegen vreedzame demonstranten en is dus mede verantwoordelijk voor de repressie van het maatschappelijk middenveld en de democratische oppositie in Belarus.</p>

BIJLAGE II

Personen en entiteiten, bedoeld in artikel 2

Personen

	Naam Engelse transcriptie van Belarussische spelling Engelse transcriptie van Russische spelling	Naam (Belarussische spelling)	Naam (Russische spelling)	Geboorteplaats en -datum	Functie
1.	Chyzh, Iury Aliaksandravich (Chyzh, Yury Aliaksandravich) Chizh, Iuri Aleksandrovich (Chizh, Yuri Aleksandrovich)	ЧЫЖ, Юрый Аляксандравіч	ЧИЖ, Юрий Александрович	Geboorteplaats: Soboli, Berezowskij Rajon, Brestkaja Oblast (Соболи, Березовский район, Брестская область) Geboortedatum 28.03.1963 Paspoortnr.: SP 0008543 (huidige geldigheids-duur twijfelachtig).	Joeri Tsjizj verleent financiële steun aan het regime van Loekasjenko via zijn holding LLC Triple die in talrijke sectoren van de Belarussische economie actief is; dit houdt onder meer activiteiten in als gevolg van overheidsopdrachten en concessieovereenkomsten met het regime. De functies die hij in de sportwereld bekleedt, met name het voorzitterschap van het bestuur van voetbalclub FC Dynamo Minsk en het voorzitterschap van de Belarussische Worstelfederatie, vormen een bevestiging van zijn banden met het regime.
2.	Ternavsky, Anatoly	Тернавский, Анатолий		Geboren in 1950	Heeft nauwe banden met familieleden van president Loekasjenko; sponsor van de presidentieële sportclub. Het feit dat hij zaken doet in olie en olieproducten vormt een bevestiging van zijn nauwe banden met het regime, aangezien de overheid een monopolie op de olieraffinagesector heeft en slechts een aantal personen gerechtigd is om in de olie- industrie actief te zijn. Zijn bedrijf Uninvest-M is een van de twee grootste particuliere olie- exporteurs in Belarus.
3.	Zhuk, Alena Siamionauna (Zhuk, Alena Syamionauna) Zhuk, Elena Semenovna (Zhuk, Yelena Semyonovna)	Жук, Алена Сямёнаўна	Жук, Елена Семеновна		Rechter bij de rechtbank van het district Pjervomaïskij in Vitsebsk. Op 24 februari 2012 heeft zij Syarhei Kavalenka, die sinds begin februari 2012 als een politiek gevangene wordt beschouwd, veroordeeld tot een gevangenisstraf van twee jaar en één maand wegens schending van de voorwaardelijke invrijheidstelling. Zij is rechtstreeks verantwoordelijk voor het schenden van de mensenrechten omdat zij Syarhei Kavalenka het recht op een eerlijk proces heeft ontzegd. Syarhei Kavalenka was eerder tot een voorwaardelijke straf veroordeeld omdat hij de verboden historische wit-rood- witte vlag in Vitsebsk had uitgehangen. De straf waartoe

	Naam Engelse transcriptie van Belarussische spelling Engelse transcriptie van Russische spelling	Naam (Belarussische spelling)	Naam (Russische spelling)	Geboorteplaats en -datum	Functie
					Alena Zhuk hem daarna heeft veroordeeld, is buitensporig zwaar gezien de aard van het strafbare feit en strookt niet met het Belarussische Wetboek van strafvordering. Haar optreden vormt een directe schending van de internationale verbintenissen van Belarus op mensenrechtengebied.
4.	Lutau, Dzmitry Mikhailovich Lutov, Dmitri Mikhailovich (Lutov, Dmitry Mikhailovich)	Луцаў, Дзмітрый Міхайлавіч	Лутув, Дмитрий Михайлович		Aanklager in het proces van Syarhei Kavalenka die tot een gevangenisstraf van twee jaar en één maand is veroordeeld wegens schending van de voorwaardelijke invrijheidstelling. Syarhei Kavalenka was eerder tot een voorwaardelijke straf veroordeeld omdat hij een wit-rood-witte vlag, een symbool van de oppositiebeweging, had uitgehangen in een kerstboom in Vitsebsk. De straf waartoe de rechter hem daarna heeft veroordeeld, is buitensporig zwaar gezien de aard van het strafbare feit en strookt niet met het Belarussische Wetboek van strafvordering. Het optreden van Lutau vormt een directe schending van de internationale verbintenissen van Belarus op mensenrechtengebied.
5.	Atabekau, Khazalbek Bakhtibekavich Atabekov, Khazalbek Bakhtibekovich	Атабекаў, Хазалбек Бахтібекавіч	Атабеков, Хазалбек Бахтибекович (Атабеков, Хазалбек Бахтибекович)		Kolonel, bevelhebber van een speciale brigade van de troepen van het ministerie van Binnenlandse Zaken in de voorstad Uruchie van Minsk. Hij stond aan het hoofd van zijn eenheid tijdens het neerslaan van de protestbetoging na afloop van de verkiezingen op 19 december 2010 in Minsk, waar buitensporig geweld is gebruikt. Zijn optreden vormt een directe schending van de internationale verbintenissen van Belarus op mensenrechtengebied.
6.	Charnyshou, Aleh Chernyshev, Oleg A.	Чарнышоў, Алег	Черышев, Олег А		Kolonel aan het hoofd van de terrorismebestrijdingseenheid "Alpha" van de KGB. Hij heeft persoonlijk deelgenomen aan de onmenselijke en onterende behandeling van activisten van de oppositie in het KGB-detentiecentrum in Minsk na het neerslaan van de protestbetoging na afloop van de verkiezingen op 19 december 2010 in Minsk. Zijn optreden vormt een

	Naam Engelse transcriptie van Belarussische spelling Engelse transcriptie van Russische spelling	Naam (Belarussische spelling)	Naam (Russische spelling)	Geboorteplaats en -datum	Functie
					directe schending van de internationale verbintenissen van Belarus op mensenrechtengebied.
7.	Arlau, Aliaksey (Arlau, Aliaksei) Arlau, Aliaksandr Uladzimiravich Orlov, Aleksei (Orlov, Alexey) Orlov, Aleksandr Vladimirovich (Orlov, Alexandr Vladimirovich)	Арлаў, Аляксей Арлаў, Аляксандр Уладзіміравіч	Орлов, Алексей Орлов, Александр Владимирович		Kolonel aan het hoofd van het KGB-detentiecentrum in Minsk. Hij was persoonlijk verantwoordelijk voor de wrede, onmenselijke of ontorende behandeling of bestraffing van diegenen die gedurende de weken en maanden na het neerslaan van de protestbetoging na afloop van de verkiezingen op 19 december 2010 in Minsk gevangen werden gehouden. Zijn optreden vormt een directe schending van de internationale verbintenissen van Belarus op mensenrechtengebied.
8.	Sanko, Ivan Ivanavich Sanko, Ivan Ivanovich	Санько, Іван Іванавіч	Санько, Иван Иванович		Majoor, hoofdspeurder van de KGB. Hij heeft onderzoek gevoerd - en daarbij gebruik gemaakt van vals bewijsmateriaal - tegen activisten van de oppositie in het KGB-detentiecentrum in Minsk na het neerslaan van de protestbetoging na afloop van de verkiezingen op 19 december 2010 in Minsk. Zijn optreden vormt een duidelijke schending van de mensenrechten, doordat hij beklaagden het recht op een eerlijk proces heeft ontzegd, alsook van de internationale verbintenissen van Belarus op mensenrechtengebied.
9.	Traulka, Pavel Traulko,Pavel	Траўлька, Павел	Траўлько, Павел		Luitenant-kolonel, voormalig medewerker van de militaire contra-inlichtingendienst van de KGB (thans hoofd van de persdienst van de recentelijk opgerichte Onderzoekcommissie van Belarus). Hij heeft bewijsmateriaal vervalst en bedreigingen geuit om bekentenissen van activisten van de oppositie af te dwingen in het KGB-detentiecentrum van Minsk na het neerslaan van de protestbetoging na afloop van de verkiezingen op 19 december 2010 in Minsk. Hij was rechtstreeks verantwoordelijk voor het gebruik van wrede, onmenselijke of ontorende behandeling of bestraffing; ook heeft hij de beklaagden

	Naam Engelse transcriptie van Belarussische spelling Engelse transcriptie van Russische spelling	Naam (Belarussische spelling)	Naam (Russische spelling)	Geboorteplaats en -datum	Functie
					het recht op een eerlijk proces ontzegd. Zijn optreden vormt een directe schending van de internationale verbintenissen van Belarus op mensenrechtengebied.
10.	Sukhau, Dzmitri Viachaslavavich (Sukhau, Dzimitry Vyachaslavavich) Sukhov, Dmitri Vyacheslavovich (Sukhov, Dmitri Viacheslavovich)	Сухаў, Дзмітрі Вячаслававіч	Сухов, Дмитрий Вячеславович		Luitenant-kolonel, medewerker van de militaire contra-inlichtingendienst van de KGB. Hij heeft bewijsmateriaal vervalst en bedreigingen geuit om bekentenissen van activisten van de oppositie af te dwingen in het KGB-detentiecentrum van Minsk na het neerslaan van de protestbetoging na afloop van de verkiezingen op 19 december 2010 in Minsk. Hij was rechtstreeks verantwoordelijk voor het schenden van de fundamentele mensenrechten van politieke gevangenen en activisten van de oppositie, doordat hij buitensporig geweld tegen hen heeft gebruikt. Zijn optreden vormt een directe schending van de internationale verbintenissen van Belarus op mensenrechtengebied.
11.	Alinikau, Siarhei Aliaksandravich (Alinikau, Siarhey Alyaksandravich) Aleinikov, Sergei Aleksandrovich	Алинікаў, Сяргей Аляксандравіч	Алейников, Сергей Алекса- ндрович		Majoor, hoofd van een operationele eenheid van strafkolonie IK-17 in Shklov. Hij heeft politieke gevangenen onder druk gezet door hun het recht op briefwisseling en vergadering te ontzeggen. Hij heeft het bevel gegeven hen aan een strenger penitentiair regime te onderwerpen en hen te fouilleren. Hij heeft bedreigingen ten aanzien van hen geuit om bekentenissen af te dwingen. Hij was rechtstreeks verantwoordelijk voor het schenden van de mensenrechten van politieke gevangenen en activisten van de oppositie, doordat hij buitensporig geweld tegen hen heeft gebruikt. Zijn optreden vormt een directe schending van de internationale verbintenissen van Belarus op mensenrechtengebied.
12.	Shamionau, Vadzim Iharavich Shamenov, Vadim Igorevich (Shamyonov, Vadim Igorevich)	Шамёнаў, - Вадым Ігаравіч	Шамёнов, Вадим Игоревич		Kapitein, hoofd van een operationele eenheid van strafkolonie IK-17 in Shklov. Hij heeft politieke gevangenen onder druk gezet door hun het recht op briefwisseling te ontzeggen, en heeft bedreigingen ten aanzien van hen geuit om bekentenissen af te dwingen. Hij is rechtstreeks

Naam Engelse transcriptie van Belarussische spelling Engelse transcriptie van Russische spelling	Naam (Belarussische spelling)	Naam (Russische spelling)	Geboorteplaats en -datum	Functie
				verantwoordelijk voor het schenden van de mensenrechten van politieke gevangenen en activisten van de oppositie door wrede, onmenselijke of ontorende behandeling of bestraffing. Zijn optreden vormt een directe schending van de internationale verbintenissen van Belarus op mensenrechtengebied.

Entiteiten

	Naam Engelse transcriptie van Belarussische spelling Engelse transcriptie van Russische spelling	Naam (Belarussische spelling)	Naam (Russische spelling)	Identificatiegegevens	Redenen
1.	LLC Delovaya Set	ООО Деловая сеть			Entiteit onder zeggenschap van Vladimir Peftiyev
2.	CJSC Sistema investicii i inovacii	ЗАО Системы инвестиций и инноваций			Entiteit onder zeggenschap van Vladimir Peftiyev
3.	PUC Sen-Ko	ЧУП Сен-Ко			Entiteit onder zeggenschap van Vladimir Peftiyev
4.	PUC BT Invest	ЧУП БТ Инвест			Entiteit onder zeggenschap van Vladimir Peftiyev
5.	The Spirit and Vodka Company Aquadiv	Малиновщиженский спиртоводочный завод Аквалив			Entiteit onder zeggenschap van Vladimir Peftiyev
6.	Beltekh Holding	Белтех Холдинг			Entiteit onder zeggenschap van Vladimir Peftiyev
7.	Spetspriborservice	Спецприборсервис			Entiteit onder zeggenschap van Vladimir Peftiyev
8.	Tekhnosoyuzpribor	Техносоюзприбор			Entiteit onder zeggenschap van Vladimir Peftiyev
9.	LLC Triple	ООО ТРАЙПЛ		Pobediteley Avenue 51/2, Room 15, 220035 Minsk Республика Беларусь, 220035 Минск, проспект Победителей, дом 51, корпус 2, помещение 15	Holding van Joeri Tsjizj verstrekt financiële steun aan het regime van Loekasjenko, meer bepaald via zijn holding LLC Triple.
10.	JLLC Neftekhimtrading	СООО НефтеХимТрединг		Geregistreerd in 2002, Minsk	Dochteronderneming van LLC Triple
11.	CJSC Askargoterminal	ЗАО Аскарго терминал			Dochteronderneming van LLC Triple

	Naam Engelse transcriptie van Belarussische spelling Engelse transcriptie van Russische spelling	Naam (Belarussische spelling)	Naam (Russische spelling)	Identificatiegegevens	Redenen
12.	LLC Triple Metal Trade	ООО Трайплметаллтрейд			Dochteronderneming van LLC Triple
13.	JSC Berezovsky KSI	ОАО Березовский комбинат силикатных изделий			Dochteronderneming van LLC Triple
14.	JV LLC Triple-Techno	СП ООО Трайпл-Техно			Dochteronderneming van LLC Triple
15.	JLLC Variant	СООО Вариант			Dochteronderneming van LLC Triple
16.	JLLC Triple-Dekor	СООО Трайпл-Декор			Dochteronderneming van LLC Triple
17.	JCJSC QuartzMelProm	СЗАО Кварцмелпром			Dochteronderneming van LLC Triple
18.	JCJSC Altersolutions	СЗАО Альтерсолюшнс			Dochteronderneming van LLC Triple
19.	JCJSC Prostoremarket	СЗАО Простомаркет			Dochteronderneming van LLC Triple
20.	JLLC AquaTriple	СП ООО Акватрайпл			Dochteronderneming van LLC Triple
21.	LLC Rakowski browar	ООО Ракаўскі бровар			Dochteronderneming van LLC Triple
22.	MSSFC Logoyusk	ГСОК Логойск			Dochteronderneming van LLC Triple
23.	Triple-Agro ACC	Трайпл-Агро			Dochteronderneming van LLC Triple
24.	CJCS Dinamo-Minsk	ЗАО ФК Динамо-Минск			Dochteronderneming van LLC Triple
25.	JLLC Triplepharm	СООО Трайплфарм			Dochteronderneming van LLC Triple
26.	LLC Triple-Veles	ООО Трайплфарм			Dochteronderneming van LLC Triple
27.	Uninvest-M	Юнивест			Entiteit onder zeggenschap van Anatoly Ternavsky
28.	FLLC Unis Oil	ИООО Юнис Ойл			Dochteronderneming van Uninvest-M
29.	JLLC UninvestStroyInvest	СООО Юнивест- СтройИнвест			Dochteronderneming van Uninvest-M